

CWA NEWS



食文化交流会2023～ローストターキーと房総太巻き祭りすし～

好天に恵まれた2023年11月18日(土)、千葉市生涯学習センターで食文化交流会が開催され、新任ALT3名を含む24名が参加しました。

CWA運営委員は9時に集合し、ターキーをオープンに入れたり、会場づくりや食材の準備をしたほか、下ごしらえを進めました。受付時間の10時15分から参加者が次々と集まり、室内は徐々に賑やかになりました。

今回のメニューは、ターキーやターキー用のソース2種(グレイビー、クランベリー)、マッシュポテト、スイートポテト、アップルサイダー、サラダ、スープ、に加え、定番となった房総太巻き祭りすしです。ALT等は4種類の房総太巻き祭りすしに挑戦したほか他のメニューの調理にも関わりました。特に房総太巻き祭りすしは、千葉伝統郷土料理研究会の峯岸さんと運営委員でもある三橋さんの行き届いた指導のおかげで、誰もが見事な出来栄の房総太巻き祭りすしを作ることができました。



参加者全員で協力しながら料理を作りました!!



料理も美味しく楽しい時間を過ごせました!!

料理がすべて出来上がると各テーブルには所狭しと料理が並び、全員が食事をしながら話の花を咲かせました。今回特徴的だったのは、各テーブルに均等に配分したターキーの食べ具合に相当差があり、特に若いALTのいるテーブルでは早々と完食し、他のテーブルにあったものを持ってきたことです。



食事が一段落した後、参加者全員の自己紹介があり、趣味などを語りましたが、その中で一人のALTが今日は誕生日だと話しました。そこで、全員の自己紹介終了後、『ハッピー バースデー トゥーユー』を参加者全員で歌い、本人はとても感激していました。

最後に全員で記念撮影を行い、後片付けをした後再会を約して散会しました。

※この動画は CWA ホームページ (<https://chiba-wisconsin.net/>) で公開

2023新任ALT歓迎&交流会

9月30日(土)海浜幕張公園バーベキューガーデンで新任ALT歓迎&交流会が開催され、新任ALTを含め総勢23人が参加しました。阿部運営委員の司会進行のもと11時過ぎに開始され、森山運営委員長の開会あいさつの後、直ちに4グループに分かれ調理を開始しました。

ソーセージ、牛肉、豚肉、野菜、焼きそばなどの食材は、全てビニールで真空パックされていて、バーベキューガーデンに用意していただきました。各グループでの役割分担は特に決まっておらず、男性が率先して調理するグループもあれば、女性にお任せのグループもありました。参加者の様子を見てみると、各家庭での家事分担の状況を反映しているように思われました。

初対面の人が多い新任ALTは緊張気味の様子で、周りの様子を見ながら慎重に行動していました。これからこうしたイベントへの参加を重ねることで打ち解けてくるのだと思います。



調理の様子



テントに溜まった雨対策



美味しい料理で話はずみです



ALTの自己紹介

開始して間もなく雨が降ってきました。大したことないだろうと高をくっていましたが、そのうち本降りになってきました。テントの下でバーベキューをしていたので大事には至りませんでしたが、周辺に置いた荷物がびしょ濡れになってしまいました。それでも次第に天気も回復し、暑い夏が戻ってきたような天気となりました。

その頃には各テントでは肉も焼け、参加者は持ち込みのビール、チューハイやキッコーマン提供のワインを飲みながら賑やかで楽しい時間を過ごしました。最後の締めは焼きそばでしたが、ALTにとって馴染みがないせいか積極的に手を出す人は少なかったように見受けられました。



お腹が一杯になった後ALTの自己紹介がありました。出身校や趣味、好きな食べ物を英語または日本語で話しました。好きな日本の食べ物では、たこ焼き、ラーメン、餃子、冷たいそばを挙げていました。その後参加者全員の記念撮影を行い、テントの中も綺麗に片づけて散会しました。これからのイベントでALTと再会するのが楽しみです。

※この動画はCWAホームページ(<https://chiba-wisconsin.net/>)で公開中

ウィスコンシン友好使節団の受入れ中止について

令和5年度は、ウィスコンシン友好使節団（文化・芸術グループ）を受け入れるため、文化・芸術グループが訪問する市川市国際交流協会と連携しながら準備を進めてきましたが、受入れ予定（12月2日～9日）の直前である9月中旬になって、ウィスコンシン州側の窓口であるウィスコンシン・千葉委員会（以下「WCI」という。）から同グループの訪問が出来なくなったとの連絡がありました。そこで、急きょ市川市側の関係者と相談の上、受入れを中止することになりましたので、その経過をご報告します。

今回予定していたグループのIsthmus Brassについては、令和2年度（2020年度）が千葉県とウィスコンシン州との姉妹提携30周年の記念の年に当たることから、令和元年度（2019年度）に千葉県友好使節団がウィスコンシン州訪問時にWCIと相談のうえ招致したものです。この時WCIにおいては他のグループも候補に挙がっていたものの、30周年記念コンサートに相応しいグループであると考え、受入れを要望したものです。

ところが、その後に発生した新型コロナ感染拡大により、翌年度から3年間延期になり、ようやく令和5年度に受け入れが実現することになったのですが、この間のいろいろな状況の変化により、参加する団員も半数近くになり、30周年記念という行事もなくなったことから、今回の中止はやむを得ないものと考えています。

文化・芸術グループの受入れに当たって市川市においては、交流をする訪問先との調整や団員のホストファミリーの確保等に多大なご尽力を頂いており、不本意ながら市民との交流の機会が失われたことは誠に残念ですが、これまでのご労苦に厚くお礼を申し上げます。

この度WCIのシャロン・デュトカ会長及びIsthmus Brassの代表者マイク・フォーブス氏から下記のとおりメッセージが届いておりますので、ご紹介させていただきます。

今後とも千葉県とウィスコンシン州との交流が深まるよう努めてまいります。

Both WCI and CWA were eagerly looking forward to the 2023 Goodwill Delegation, although the restart was to be with a smaller delegation.

In mid-September WCI and CWA were made aware of the Isthmus Brass Quintet's decision to withdraw as goodwill delegation due to schedules, venues and a concern about Covid.

On behalf of WCI Board of Directors, I offer our deepest apology for the great inconvenience caused by the Isthmus Brass Quintet's decision.

We take full responsibility for their decision which has placed CWA in an embarrassing situation with its host families, school, university and concert performance sites, and the people of Chiba.

We look forward to our future opportunities to work closely together to grow and deepen our thirty-four-year-old sister state relationship between the people of Chiba and the people of Wisconsin.

Sharon RL Durtka,
President, Wisconsin-Chiba, Inc.

（要旨）

WCIとCWAは2023年の友好使節団を心待ちにしていたが、再開したのは、より小規模な使節団となりました。そして9月中旬になり、WCIとCWAは、Isthmus Brass Quintetがスケジュール、会場、そしてコロナへの懸念から友好使節団を辞退する決定をしたことを知らされました。

ここにWCIを代表して、Isthmus Brass Quintetの決定により多大なご迷惑をおかけしたことを深くお詫びします。私達は、ホストファミリー、学校、大学、公演会場、そして千葉県民の皆様を困惑させるような事態を招いたことに対する全責任を負っています。

私達は、千葉県民とウィスコンシン州民との34年にわたる姉妹県州関係を将来に向けて更に発展させるため、今後とも緊密に協力することを楽しみにしています。

シャロン・デュトカ
(ウィスコンシン・千葉委員会 委員長)

We hope you are enjoying this autumn season. Thank you for your kind invitation to visit and perform in Chiba this year.

Unfortunately, due to sudden scheduling conflicts and the continuing uncertainty of the times, we have decided to cancel our trip to Japan. We wish you continued success in building relationships across international borders. Whether through music or other cultural exchanges, we know that personal friendships will become increasingly important in building bridges between countries.

With sincere regret and warm wishes,

Mike Forbes

（要旨）

秋を満喫されていることと思います。本年は、千葉県での公演にお招き頂き、誠に有難うございました。残念ながら、急なスケジュールの都合と不透明な状況が続いているため、私たちの訪日をキャンセルさせて頂くことになりました。今後とも、国際的な垣根を超えた関係構築の成功をお祈り申し上げます。音楽を通じてであれ、その他の文化交流を通じてであれ、個人的な友情が国と国との懸け橋となるうえです。重要になることを私たちはわかっています。

心から残念に思い、そして温かい気持ちを込めて

マイク・フォーブス
(Isthmus Brass 代表)



ウィスコンシン州出身のALTを紹介します！

県内の学校には多くのウィスコンシン州出身のALTが活躍しています。

ALTとは、Assistant Language Teacherの略で、外国語を母国語とする外国語指導助手をいいます。

現在県内の小中、高等学校には、英語力の向上や国際理解を深めるため多くのALTが配置されています。そのうちウィスコンシン州出身のALTを紹介します。



顔写真左から

Grace Burzinski	県立千葉東高校
Alexis Lipkie	県立安房高校
John Skendzel	いすみ市立大原小学校、大原中学校、長者小学校

前列左から

Max Gumble	県教育庁 ALT プログラムコーディネーター
Will Ranheim	県立佐倉高校
Hanna Nam	県立成田国際高校
Daryan Schultz	県立東金高校
Carson Holm	県立松戸国際高校
Alexie Bollman	県立千葉南高校
Sarah Kautz	県立松尾高校
Aaron Van Den Elzen	県立松戸国際高校

後列左から

Liz Xiong	県立土気高校、県立千城台高校
Max Kortebein	県立長生高校、県立大多喜高校
James Aguilo Ramos	県立君津高校
Ben Alden	県立匝瑳高校
Libby Sattler	県立成田国際高校
Tyler Jossart	県立松戸国際高校
Adam Finnessy	県立松戸国際高校
Joseph Simurdiak	県立流山おおたかの森高校
Julie Mae Engelmann	県立流山おおたかの森高校
Madeline Crandell	県立柏井高校

熊谷俊人知事とメリッサ・ヒューズ・ウィスコンシン州経済開発公社長官兼CEOとの会談

10月16日(月)、ウィスコンシン州経済開発公社(WEDC)のヒューズ長官兼CEOとシノット国際貿易・投資担当副社長が、当協会の特別顧問である熊谷俊人千葉県知事を表敬訪問しました。

ヒューズ長官兼CEOからは、キッコーマンのウィスコンシン州工場設立50周年を祝うため来日し、千葉県の



左側からシノット副社長、熊谷知事、ヒューズ長官兼CEO

魅力の紹介も含めた記念番組のビデオ撮影を行っていること、ウィスコンシン州と千葉県の間のストーリーや、歴史的なつながりをウィスコンシンの市民に伝えたいこと、そして撮影したビデオに日本語の字幕を付けて千葉県の皆さんにも御覧いただくアイデアを持っていることなどの話がありました。

知事からは、キッコーマンのウィスコンシン州工場設立50周年にあたって本県のことも紹介していただけることを嬉しく思っていることを述べた後、来年は千葉県友好使節団がウィスコンシン州を訪れる予定であり、その際に御協力をお願いしたいことや、ウィスコンシン州出身のALT20人が県内の公立高校に勤務しており、とても感謝をしているといった発言がありました。

最後に、記念品の交換が行われ、ヒューズ長官兼CEOからウィスコンシン州のアーティストが制作した壺が贈呈されました。

【訃報】中山俊憲理事におかれましては、令和5年11月2日、ご逝去されました。これまでのご貢献に感謝するとともに謹んでご冥福をお祈りいたします。

【編集後記】

前号のCWANEWSでお知らせした友好使節団の受入が中止となりました。とても残念ですが、次年度のウィスコンシン州との交流事業実施に向けて取り組んでまいります。幸い今年は会員参加を呼びかけて新任ALT歓迎会や食文化交流会を開催することができました。CWAは引き続き交流の輪を広げてまいります。

発行所：千葉ウィスコンシン協会

発行人：森山茂男 編集：広報部会

<https://chiba-wisconsin.net/>

〒261-0023 千葉県千葉市美浜区中瀬1-3 幕張テクノガーデンD棟 14階
(公財)ちば国際コンベンションビューロー内

*電話でのお問い合わせ ☎043-223-2394(千葉県国際課内)

